AN 4.111 — Kesi Sutta: To Kesi the Horsetrainer

English translation by Thanissaro Bhikkhu.

Source: https://www.accesstoinsight.org/tipitaka/an/an04/an04.111.than.html

Source revision: sha256:7c411108530c04aafcca0ac43267ed12227cbb2653320e8ae0bb686e566bb783

License: CC-BY-NC-4.0 — https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

Copyright: ©1997 Thanissaro Bhikkhu.

License notice: The text of this page ("Kesi Sutta: To Kesi the Horsetrainer", by Thanissaro Bhikkhu) is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License. To view a copy of the license, visit https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/. Documents linked from this page may be subject to other restrictions.

Attribution: ©1997 Thanissaro Bhikkhu. The text of this page ("Kesi Sutta: To Kesi the Horsetrainer", by Thanissaro Bhikkhu) is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License. To view a copy of the license, visit https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/. Documents linked from this page may be subject to other restrictions. Transcribed from a file provided by the translator. Last revised for Access to Insight on 30 November 2013. How to cite this document (a suggested style): "Kesi Sutta: To Kesi the Horsetrainer" (AN 4.111), translated from the Pali by Thanissaro Bhikkhu. Access to Insight (BCBS Edition), 30 November 2013, https://www.accesstoinsight.org/tipitaka/an/an04/an04.111.than.html .

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: ABBREVIATED. Every source-unit character is preserved, including introductions, notes and verse structure. Thanissaro's collection-level note explicitly states that repetitions were cut: https://www.dhammatalks.org/suttas/about.html. This is evidence about the translation method, not an assertion that every individual unit contains an omission; no repetitions reconstructed.

Text

Then Kesi the horsetrainer went to the Blessed One and, on arrival, having bowed down, sat to one side. As he was sitting there, the Blessed One said to him: "You, Kesi, are a trained man, a trainer of tamable horses. And how do you train a tamable horse?"

"Lord, I train a tamable horse [sometimes] with gentleness, [sometimes] with harshness, [sometimes] with both gentleness & harshness."

"And if a tamable horse doesn't submit either to a mild training or to a harsh training or to a mild & harsh training, Kesi, what do you do?"

"If a tamable horse doesn't submit either to a mild training or to a harsh training or to a mild and harsh training, lord, then I kill it. Why is that? [I think:] 'Don't let this be a disgrace to my lineage of teachers.' But the Blessed One, lord, is the unexcelled trainer of tamable people. How do you train a tamable person?"

"Kesi, I train a tamable person [sometimes] with gentleness, [sometimes] with harshness, [sometimes] with both gentleness & harshness.

"In using gentleness, [I teach:] 'Such is good bodily conduct. Such is the result of good bodily conduct. Such is good verbal conduct. Such is the result of good verbal conduct. Such is good mental conduct. Such is the result of good mental conduct. Such are the devas. Such are human beings.'

"In using harshness, [I teach:] 'Such is bodily misconduct. Such is the result of bodily misconduct. Such is verbal misconduct. Such is the result of verbal misconduct. Such is mental misconduct. Such is the result of mental misconduct. Such is hell. Such is the animal womb. Such the realm of the hungry shades.'

"In using gentleness & harshness, [I teach:] 'Such is good bodily conduct. Such is the result of good bodily conduct. Such is bodily misconduct. Such is the result of bodily misconduct. Such is good verbal conduct. Such is the result of good verbal conduct. Such is verbal misconduct. Such is the result of verbal misconduct. Such is good mental conduct. Such is the result of good mental conduct. Such is mental misconduct. Such is the result of mental misconduct. Such are the devas. Such are human beings. Such is hell. Such is the animal womb. Such the realm of the hungry shades.'"

"And if a tamable person doesn't submit either to a mild training or to a harsh training or to a mild & harsh training, what do you do?"

"If a tamable person doesn't submit either to a mild training or to a harsh training or to a mild & harsh training, then I kill him, Kesi."

"But it's not proper for our Blessed One to take life! And yet the Blessed One just said, 'I kill him, Kesi.'"

"It is true, Kesi, that it's not proper for a Tathagata to take life. But if a tamable person doesn't submit either to a mild training or to a harsh training or to a mild & harsh training, then the Tathagata doesn't regard him as being worth speaking to or admonishing. His knowledgeable fellows in the holy life don't regard him as being worth speaking to or admonishing. This is what it means to be totally destroyed in the Doctrine & Discipline, when the Tathagata doesn't regard one as being worth speaking to or admonishing, and one's knowledgeable fellows in the holy life don't regard one as being worth speaking to or admonishing."

"Yes, lord, wouldn't one be totally destroyed if the Tathagata doesn't regard one as being worth speaking to or admonishing, and one's knowledgeable fellows in the holy life don't regard one as being worth speaking to or admonishing!

"Magnificent, lord! Magnificent! Just as if he were to place upright what was overturned, to reveal what was hidden, to show the way to one who was lost, or to carry a lamp into the dark so that those with eyes could see forms, in the same way has the Blessed One — through many lines of reasoning — made the Dhamma clear. I go to the Blessed One for refuge, to the Dhamma, and to the community of monks. May the Blessed One remember me as a lay follower who has gone to him for refuge, from this day forward, for life."